

Úradný vestník

Európskej únie

C 313



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

17. októbra 2012

| <u>Číslo oznamu</u> | <u>Obsah</u> | <u>Strana</u> |
|---|--|---------------|
| II Oznámenia | | |
| OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE | | |
| Európska komisia | | |
| 2012/C 313/01 | Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾ | 1 |
| IV Informácie | | |
| INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE | | |
| Rada | | |
| 2012/C 313/02 | Zoznam osôb vymenovaných Radou – máj, jún, júl, august a september 2012 (sociálna oblasť) | 3 |
| Európska komisia | | |
| 2012/C 313/03 | Výmenný kurz eura | 7 |

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

| <u>Číslo oznamu</u> | Obsah (pokračovanie) | Strana |
|------------------------------------|--|--------|
| 2012/C 313/04 | Nová národná strana obehových euromincí | 8 |
| INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV | | |
| 2012/C 313/05 | Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu | 9 |
| 2012/C 313/06 | Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu | 9 |
| 2012/C 313/07 | Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu | 10 |
| 2012/C 313/08 | Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu | 10 |
| 2012/C 313/09 | Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 316, 28.12.2007, s. 1; Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 16; Ú. v. EÚ C 177, 12.7.2008, s. 9; Ú. v. EÚ C 200, 6.8.2008, s. 10; Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13; Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 10; Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 10; Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 20; Ú. v. EÚ C 99, 30.4.2009, s. 7; Ú. v. EÚ C 229, 23.9.2009, s. 28; Ú. v. EÚ C 263, 5.11.2009, s. 22; Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 17; Ú. v. EÚ C 74, 24.3.2010, s. 13; Ú. v. EÚ C 326, 3.12.2010, s. 17; Ú. v. EÚ C 355, 29.12.2010, s. 34; Ú. v. EÚ C 22, 22.1.2011, s. 22; Ú. v. EÚ C 37, 5.2.2011, s. 12; Ú. v. EÚ C 149, 20.5.2011, s. 8; Ú. v. EÚ C 190, 30.6.2011, s. 17; Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 14; Ú. v. EÚ C 210, 16.7.2011, s. 30; Ú. v. EÚ C 271, 14.9.2011, s. 18; Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 12; Ú. v. EÚ C 111, 18.4.2012, s. 3; Ú. v. EÚ C 183, 23.6.2012, s. 7) | 11 |

V Oznamy

INÉ AKTY

Európska komisia

| | | |
|---------------|---|----|
| 2012/C 313/10 | Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice 2004/17/ES – Žiadosť podaná obstarávateľom | 14 |
|---------------|---|----|

Korigendá

| | | |
|---------------|--|----|
| 2012/C 313/11 | Korigendum k oznámeniu o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu drôtov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ C 240, 10.8.2012) | 15 |
|---------------|--|----|



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 313/01)

| | | |
|---------------------------------|--|-----------------------|
| Dátum prijatia rozhodnutia | 24.8.2012 | |
| Referenčné číslo štátnej pomoci | SA.33099 (12/N) | |
| Členský štát | Španielsko | |
| Región | Rioja | Nepodporované oblasti |
| Názov (a/alebo názov príjemcu) | Dotación de redes troncales que permitan servicios avanzados de telecomunicaciones en diversos municipios de la Comunidad Autónoma de La Rioja. | |
| Právny základ | <ul style="list-style-type: none"> — Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. — Decreto 14/2006, de 16 de febrero, regulador del régimen jurídico de las subvenciones en el Sector Público de la Comunidad Autónoma de La Rioja. — Ley 32/2003, de 3 de noviembre, General de Telecomunicaciones, y sus correspondientes reglamentos. — Real Decreto 424/2005, de 15 de abril, por el que se aprueba el Reglamento sobre las condiciones para la prestación de los servicios de comunicaciones electrónicas, el servicio universal y la protección de los usuarios. — Orden ITC/912/2006, de 29 de marzo, por la que se regulan las condiciones relativas a la calidad del servicio en la prestación de los servicios de comunicaciones electrónicas. — Real Decreto 899/2009, de 22 de mayo, por el que se aprueba la carta de derechos del usuario de los servicios de comunicaciones electrónicas. | |
| Druh opatrenia | Schéma pomoci | — |
| Účel | Regionálny rozvoj | |
| Forma pomoci | Priamy grant | |
| Rozpočet | Celkový rozpočet: 3 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 1 EUR (v mil.) | |
| Intenzita | 80 % | |

| | |
|---|--|
| Trvanie | 1.9.2012 – 31.12.2014 |
| Sektory hospodárstva | Telekomunikácie |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | A. Conocimiento y Tecnología Av. Lope de Vega, 43 26006 Logroño (La Rioja) ESPAÑA |
| Ďalšie informácie | — |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

RADA

Zoznam osôb vymenovaných Radou
máj, jún, júl, august a september 2012 (sociálna oblasť)
 (2012/C 313/02)

| Výbor | Koniec funkčného obdobia | Uverejnenie v Ú. v. EÚ | Nahradená osoba | Odstúpenie/vymenovanie | Člen/náhradník | Katégoria | Krajina | Vymenovaná osoba | Príslušnosť | Dátum rozhodnutia Rady |
|--|--------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|----------------|-----------------|-----------|------------------------|--|------------------------|
| Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov | 24.9.2012 | C 294, 29.10.2010 | pán Igor ANTAUER | odstúpenie | náhradník | zamestnávateľia | Slovinsko | pani Tatjana ČERIN | Obchodná a priemyselná komora Slovinska | 30.5.2012 |
| Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov | 24.9.2012 | C 294, 29.10.2010 | pani Tatjana ČERIN | odstúpenie | členka | zamestnávateľia | Slovinsko | pán Igor ANTAUER | Association of Employers in Craft and Small Business of Slovenia | 30.5.2012 |
| Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov | 24.9.2012 | C 294, 29.10.2010 | pani Ilze ZVĪDRIŅA | odstúpenie | členka | vláda | Lotyšsko | pani Līga EMULE-KONONE | ministerstvo sociálnych vecí | 30.5.2012 |
| Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov | 24.9.2012 | C 294, 29.10.2010 | pán Imants LIPSKIS | odstúpenie | náhradník | vláda | Lotyšsko | pani Ilze ZVĪDRIŅA | ministerstvo sociálnych vecí | 30.5.2012 |
| Poradný výbor pre slobodu pohybu pracovníkov | 24.9.2012 | C 294, 29.10.2010 | pani Zanda GRUNDBERGA | odstúpenie | členka | odborníci | Lotyšsko | pán Māris SIMULIS | Lotyšská konfederácia nezávislých odborových zväzov | 30.5.2012 |

| Výbor | Koniec funkčného obdobia | Uverejnenie v Ú. v. EÚ | Nahradená osoba | Odstúpenie/vymenovanie | Člen/náhradník | Katégoria | Krajina | Vymenovaná osoba | Prislušnosť | Dátum rozhodnutia Rady |
|--|--------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|------------|-----------------------------|---|------------------------|
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pán Walter HERMÜLHEIM | odstúpenie | náhradník | zamestnávateľia | Nemecko | pán Rüdiger TRIEBEL | akciová spoločnosť K+S | 10.5.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pani Alexandra SCHÖNGRUNDNER | odstúpenie | členka | zamestnávateľia | Rakúsko | pán Alexander BURZ | Industriellenvereinigung | 10.5.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pán Erkki YRJÄNHEIKKI | odstúpenie | náhradník | vláda | Fínsko | pán Wiking HUSBERG | ministerstvo sociálnych vecí a zdravotníctva | 30.5.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pani Mireille JARRY | odstúpenie | členka | vláda | Francúzsko | pani Bénédicte LEGRAND-JUNG | ministerstvo práce, zamestnanosti a zdravotníctva | 11.6.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pán Hervé LANOUZIÈRE | odstúpenie | náhradník | vláda | Francúzsko | pani Sophie BARON | ministerstvo práce, zamestnanosti a zdravotníctva | 11.6.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pán Mauro FRANCIOSI | odstúpenie | náhradník | vláda | Taliansko: | pani Paola CASTELLANO | Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali | 11.6.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pani Anna BILLGREN | odstúpenie | náhradníčka | vláda | Švédsko | pán Per EWALDSSON | Arbetsmarknadsdepartementet | 16.7.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pani Karin KARLSTRÖM | odstúpenie | náhradníčka | odbory | Švédsko | pani Karin FRISTEDT | SACO | 16.7.2012 |
| Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 28.2.2013 | L 45, 20.2.2010 | pani Maria THEOCHARIDOU | odstúpenie | náhradníčka | odbory | Cyprus | pán Nikos SATSIAS | Cyperská konfederácia zamestnancov | 24.9.2012 |
| Poradný výbor pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia | 19.10.2015 | C 290, 27.10.2010 | pani Liene VANCĀNE | odstúpenie | členka | zamestnávateľia | Lotyšsko | pani Irēna UPZARE | Latvenergo AS | 21.6.2012 |
| Poradný výbor pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia | 19.10.2015 | C 290, 27.10.2010 | pán Jean-Claude FILLON | odstúpenie | náhradník | vláda | Francúzsko | pán François BRILLANCEAU | ministerstvo sociálnych vecí a zdravotníctva | 24.9.2012 |

| Výbor | Koniec funkčného obdobia | Uverejnenie v Ú. v. EÚ | Nahradená osoba | Odstúpenie/ vymenovanie | Člen/ náhradník | Katégoria | Krajina | Vymenovaná osoba | Príslušnosť | Dátum rozhodnutia Rady |
|--|--------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------|-----------|------------|--------------------------------|---|------------------------|
| Správna rada Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť | 31.5.2013 | C 137, 27.5.2010 | pani Elisabeth TOMÉ-GERTHEINRICH | odstúpenie | členka | vláda | Francúzsko | pani Nathalie TOURNYOL du CLOS | ministerstvo pre solidaritu a sociálnu súdržnosť | 7.6.2012 |
| Správna rada Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť | 31.5.2013 | C 137, 27.5.2010 | pani Françoise VILAIN | odstúpenie | náhradníčka | vláda | Francúzsko | pani Emmanuelle LATOUR | ministerstvo pre solidaritu a sociálnu súdržnosť | 7.6.2012 |
| Správna rada Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť | 31.5.2013 | C 137, 27.5.2010 | pán Christian VESKE | odstúpenie | náhradník | vláda | Estónsko | pani Helena PALL | Ministerstvo sociálnych vecí Estónska | 16.7.2012 |
| Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok | 30.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pán Leon MEIJER | odstúpenie | náhradník | odborníci | Holandsko | pani Sonja BALJEU | CNV | 10.5.2012 |
| Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok | 30.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pán Sorin Ioan BOTEZATU | odstúpenie | člen | vláda | Rumunsko | pán Alexandru ALEXE | Generálne riaditeľstvo pre sociálnu pomoc | 10.5.2012 |
| Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok | 30.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani María de MINGO CORRAL | odstúpenie | členka | vláda | Španielsko | pani Paloma GARCIA GARCIA | Generálne riaditeľstvo pre zamestnanosť | 21.6.2012 |
| Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok | 30.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Lisbet MØLLER NIELSEN | odstúpenie | náhradníčka | vláda | Dánsko | pani Rikke Maria HARHOFF | ministerstvo práce | 21.6.2012 |
| Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok | 30.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Tina KONRAD | odstúpenie | členka | vláda | Rakúsko | pani Stephanie MATTES | Spolkové ministerstvo pre sociálne veci a ochranu spotrebiteľov | 10.7.2012 |

| Výbor | Koniec funkčného obdobia | Uverejnenie v Ú. v. EÚ | Nahradená osoba | Odstúpenie/vymenovanie | Člen/náhradník | Kategória | Krajina | Vymenovaná osoba | Príslušnosť | Dátum rozhodnutia Rady |
|---|--------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|------------|-----------------------------|---|------------------------|
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pán Antonios CHRISTODOULOU | odstúpenie | náhradník | vláda | Grécko | pani Stamatina PISSIMISSI | ministerstvo práce a sociálneho zabezpečenia | 30.5.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Alexandra SCHÖNGRUNDNER | odstúpenie | náhradníčka | zamestnávateľia | Rakúsko | pán Alexander BURZ | Industriellenvereinigung | 30.5.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pán Erkki YRJÄNHEIKKI | odstúpenie | náhradník | vláda | Fínsko | pán Wiking HUSBURG | ministerstvo sociálnych vecí a zdravotníctva | 7.6.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Mireille JARRY | odstúpenie | členka | vláda | Francúzsko | pani Bénédicte LEGRAND-JUNG | ministerstvo práce, zamestnanosti a zdravotníctva | 11.6.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Liene VANCĀNE | odstúpenie | členka | zamestnávateľia | Lotyšsko | pani Irēna UPZARE | Latvenergo AS | 21.6.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Maria THEOCHARIDOU | odstúpenie | členka | odbory | Cyprus | pán Nikos SATSIAS | Cyperská konfederácia zamestnancov | 24.9.2012 |
| Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci | 7.11.2013 | C 322, 27.11.2010 | pani Anna BILLGREN | odstúpenie | náhradníčka | vláda | Švédsko | pán Per EWALDSSON | ministerstvo práce | 24.9.2012 |

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

16. októbra 2012

(2012/C 313/03)

1 euro =

| Mena | Výmenný kurz | Mena | Výmenný kurz | | |
|------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD | Americký dolár | 1,3046 | AUD | Austrálsky dolár | 1,2693 |
| JPY | Japonský jen | 102,94 | CAD | Kanadský dolár | 1,2870 |
| DKK | Dánska koruna | 7,4594 | HKD | Hongkongský dolár | 10,1116 |
| GBP | Britská libra | 0,80970 | NZD | Novozélandský dolár | 1,6023 |
| SEK | Švédska koruna | 8,6274 | SGD | Singapurský dolár | 1,5928 |
| CHF | Švajciarsky frank | 1,2091 | KRW | Juhokórejský won | 1 443,90 |
| ISK | Islandská koruna | | ZAR | Juhoafrický rand | 11,3680 |
| NOK | Nórska koruna | 7,3910 | CNY | Čínsky juan | 8,1728 |
| BGN | Bulharský lev | 1,9558 | HRK | Chorvátska kuna | 7,5148 |
| CZK | Česká koruna | 24,875 | IDR | Indonézska rupia | 12 515,85 |
| HUF | Maďarský forint | 278,51 | MYR | Malajzijský ringgit | 3,9789 |
| LTL | Litovský litas | 3,4528 | PHP | Filipínske peso | 53,896 |
| LVL | Lotyšský lats | 0,6962 | RUB | Ruský rubel | 40,2810 |
| PLN | Poľský zlotý | 4,0920 | THB | Thajský baht | 40,012 |
| RON | Rumunský lei | 4,5783 | BRL | Brazílsky real | 2,6534 |
| TRY | Turecká líra | 2,3585 | MXN | Mexické peso | 16,6848 |
| | | | INR | Indická rupia | 68,9550 |

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2012/C 313/04)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanaj Mestským štátom Vatikán

Obehové euromince majú v celej eurozóne štatút zákonného platidla. Komisia uverejňuje vzory všetkých nových mincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, a takisto aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré so Spoločenstvom uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za splnenia určitých podmienok, predovšetkým, že pôjde len o mince v nominálnej hodnote 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane však nesú pamätný vzor, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúci štát: Mestský štát Vatikán

Pamätná udalosť: VII. Svetové stretnutie rodín

Vecný opis motívu:

Vo vnútornom kruhu mince je znázornená rodina pred milánskou katedrálou. Okolo motívu je v polkruhu zobrazený nápis „INCONTRO MONDIALE DELLE FAMIGLIE“, na ktorý v pravej hornej časti nadväzuje názov vydávajúceho štátu „CITTÀ DEL VATICANO“. Vpravo od motívu je uvedený rok 2012 a vľavo sa nachádza meno umelca „G. TITOTTO“ a údaj o rytcovi „LDS Inc“. V spodnej časti motívu (medzi matkou a dieťaťom) sa nachádza značka mincovne „R“.

Po vonkajšom obvode mince je rozmiestnených dvanásť hviezd európskej vlajky.

Vydávané množstvo mincí: 115 000

Dátum vydania: október 2012

⁽¹⁾ K národným stranám všetkých mincí vydaných v roku 2002 pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu

(2012/C 313/05)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

| | |
|-------------------------------|--|
| Dátum a čas ukončenia | 26.9.2012 |
| Trvanie | 26.9.2012 – 31.12.2012 |
| Členský štát | Francúzsko |
| Zásoba alebo skupina zásob | RED/51214D |
| Druh | sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.) |
| Zóna | vody EÚ a medzinárodné vody v zóne V, medzinárodné vody v zónach XII a XIV |
| Druh(-y) rybárskych plavidiel | — |
| Referenčné číslo | FS53TQ44 |

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu

(2012/C 313/06)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

| | |
|-------------------------------|--|
| Dátum a čas ukončenia | 4.3.2012 |
| Trvanie | 4.3.2012 – 31.12.2012 |
| Členský štát | Spojené kráľovstvo |
| Zásoba alebo skupina zásob | HER/1/2- |
| Druh | sleď atlantický (<i>Clupea harengus</i>) |
| Zóna | vody EÚ, nórske vody a medzinárodné vody v zónach I a II |
| Druh(-y) rybárskych plavidiel | — |
| Referenčné číslo | FS55TQ44 |

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu

(2012/C 313/07)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

| | |
|-------------------------------|---|
| Dátum a čas ukončenia | 11.7.2012 |
| Trvanie | 11.7.2012 – 31.12.2012 |
| Členský štát | Spojené kráľovstvo |
| Zásoba alebo skupina zásob | GHL/2A-C46 |
| Druh | halibut tmavý (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) |
| Zóna | vody EÚ v zónach IIa a IV, vody EÚ a medzinárodné vody v zónach Vb a VI |
| Druh(-y) rybárskych plavidiel | — |
| Referenčné číslo | FS56TQ44 |

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu

(2012/C 313/08)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Dátum a čas ukončenia | 17.9.2012 |
| Trvanie | 17.9.2012 – 31.12.2012 |
| Členský štát | Spojené kráľovstvo |
| Zásoba alebo skupina zásob | RED/N3M |
| Druh | sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.) |
| Zóna | NAFO 3M |
| Druh(-y) rybárskych plavidiel | — |
| Referenčné číslo | FS57TQ44 |

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 316, 28.12.2007, s. 1; Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 16; Ú. v. EÚ C 177, 12.7.2008, s. 9; Ú. v. EÚ C 200, 6.8.2008, s. 10; Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13; Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 10; Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 10; Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 20; Ú. v. EÚ C 99, 30.4.2009, s. 7; Ú. v. EÚ C 229, 23.9.2009, s. 28; Ú. v. EÚ C 263, 5.11.2009, s. 22; Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 17; Ú. v. EÚ C 74, 24.3.2010, s. 13; Ú. v. EÚ C 326, 3.12.2010, s. 17; Ú. v. EÚ C 355, 29.12.2010, s. 34; Ú. v. EÚ C 22, 22.1.2011, s. 22; Ú. v. EÚ C 37, 5.2.2011, s. 12; Ú. v. EÚ C 149, 20.5.2011, s. 8; Ú. v. EÚ C 190, 30.6.2011, s. 17; Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 14; Ú. v. EÚ C 210, 16.7.2011, s. 30; Ú. v. EÚ C 271, 14.9.2011, s. 18; Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 12; Ú. v. EÚ C 111, 18.4.2012, s. 3; Ú. v. EÚ C 183, 23.6.2012, s. 7)

(2012/C 313/09)

Zoznam hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), sa uverejňuje na základe informácií poskytnutých Komisiou členskými štátmi v súlade s článkom 34 Kódexu schengenských hraníc.

Pravidelná aktualizácia je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zároveň je k dispozícii aj na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre vnútorné záležitosti.

RAKÚSKO

Zmena a doplnenie informácií uverejnených v Úradnom vestníku Európskej únie C 316, 28.12.2007

ZOZNAM HRANIČNÝCH PRIECHODOV

Letiská a malé letiská

Letiská

1. Graz-Thalerhof
2. Innsbruck-Kranebitten
3. Klagenfurt-Wörthersee
4. Linz-Hörsching
5. Salzburg-Maxglan
6. Wien-Schwechat

Malé letiská

1. Bad Kleinkirchheim
2. Dobersberg
3. Eferding
4. Feldkirchen-Ossiacher See
5. Ferlach
6. Ferlach (Hubschrauberplatz Glock)
7. Ferlach-Glainach
8. Freistadt
9. Friesach-Hirt
10. Fürstenfeld
11. Gmunden
12. Goldeck Talstation
13. Halleg
14. Hofkirchen

15. Hohenems-Dornbirn
16. Kapfenberg
17. Kappl
18. Kitzbühel
19. Krems-Langenlois
20. Kufstein-Langkampfen
21. Lanzen-Turnau
22. Leoben-Timmersdorf
23. Leopoldsdorf
24. Lienz-Nikolsdorf
25. Linz-Ost
26. Mariazell
27. Mauterndorf
28. Mayerhofen
29. Micheldorf
30. Niederöblarn
31. Nötsch im Gailtal
32. Ottenschlag
33. Pinkafeld
34. Pöchlarn-Wörth
35. Pongau Heliport (Hubschrauberplatz)
36. Punitz-Güssing
37. Reutte-Höfen
38. Ried-Kirchheim
39. Schärding-Suben
40. Scharnstein
41. Seitenstetten
42. Spitzerberg
43. St. Andrä im Lavanttal
44. St. Donat-Mairist
45. St. Georgen am Ybbsfeld
46. St. Johann/Tirol
47. St. Pölten
48. Stockerau
49. Trieben
50. Villach
51. Völkermarkt
52. Völtendorf

53. Vöslau
 54. Waidring
 55. Wattens
 56. Weiz-Unterfladnitz
 57. Wels
 58. Wiener Neudorf
 59. Wiener Neustadt/Ost
 60. Wietersdorf
 61. Wolfsberg
 62. Zell am See
 63. Zeltweg
 64. Zwatzhof (Hubschrauberflugplatz)
-

V

(Oznamy)

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice 2004/17/ES**Žiadosť podaná obstarávateľom**

(2012/C 313/10)

Dňa 3. októbra 2012 Komisia dostala žiadosť podľa článku 30 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb ⁽¹⁾. Prvým pracovným dňom po doručení žiadosti je 4. október 2012.

Táto žiadosť, ktorú podala spoločnosť Magyar Posta, sa týka vnútroštátnych balíkových logistických služieb vykonávaných v Maďarsku. V uvedenom článku 30 sa stanovuje, že smernica sa neuplatňuje, ak je príslušná činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži na trhoch, na ktoré nie je obmedzený prístup. Posúdenie týchto podmienok sa uskutočňuje výlučne na účely smernice 2004/17/ES a týmito podmienkami nie je dotknuté uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže.

Komisia má o tejto žiadosti prijať rozhodnutie v lehote troch mesiacov od vyššie uvedeného pracovného dňa. Táto lehota teda uplynie 4. januára 2013.

Táto lehota sa môže predĺžiť o tri mesiace. Toto prípadné predĺženie sa musí uverejniť.

Podľa článku 30 ods. 6 druhého pododseku sa ďalšie žiadosti týkajúce sa vnútroštátnych balíkových logistických služieb v Maďarsku, predložené pred uplynutím lehoty stanovenej v súvislosti s touto žiadosťou nebudú považovať za dôvod na nové konania a budú sa vybavovať v rámci tejto žiadosti.

(1) Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

KORIGENDÁ**Korigendum k oznámeniu o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu drôtov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii**

(Úradný vestník Európskej únie C 240 z 10. augusta 2012)

(2012/C 313/11)

Na strane 8 sa v bode 5.1.2 za nadpis Prešetrovanie neprepojených dovozcov vkladajú odkazy ⁽²⁾ a ⁽³⁾ na poznámky pod čiarou; zároveň sa vkladá nasledujúci text poznámok pod čiarou č. 2 a 3:

⁽²⁾ Iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami môžu byť zaradení do vzorky. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu 1 k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými spoločníkmi pri podnikaní; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba vlastní, kontroluje alebo má priamo alebo nepriamo v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú osobu; f) obe priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu, alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou niektorý z nasledujúcich vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor a svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tejto súvislosti ‚osoba‘ znamená každú fyzickú alebo právnickú osobu.

⁽³⁾ Údaje poskytnuté neprepojenými dovozcami sa môžu použiť aj vo vzťahu k iným aspektom tohto prešetrovania, ako je stanovenie subvencovania.“

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|--|--|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 1 310 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 840 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 100 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

